

# MARION SCHOEVAERT / THEATER DIRECTOR

---

1972. French American.  
[www.splanchnik.com](http://www.splanchnik.com)

[tel:\(33\)06.74.70.49.23](tel:(33)06.74.70.49.23)

[marionschoevaert@hotmail.com](mailto:marionschoevaert@hotmail.com)  
[www.inparentheses.org](http://www.inparentheses.org)



---

## DIRECTING

---

### **Moloch** *in progress*

Presents a sacrificial and purifying ritual, inspired by bullfighting and Korean shamanism. Will be put to death Jérôme Kerviel, Bernard Madoff and Sung Wan-Jong, fallen God-businessmen in the theatrical arena. Selected by Danse élargie, international danse competition, at Théâtre de la Ville in Paris. Written by Violaine Schwartz, choreographed by Annamirl van der Pluijm. France 2016

### **The back leg is always tense!**

With the quatuor Tango Carbon, soprano Omo Bello. A choreographic concert in the style of pop art. A couple in turmoil in a society in crisis, interrupted by the tragic story of nigerian immigrant Esther Ada, who died next to the island of Lampedusa. Conseil Regional Bourgogne, Conseil General 71, Spedidam, Réseau Affluence, Parcours Danse Collèges CG71, Focus Danse Dijon. France 2014-16

### **Mr. Kim Lee Park**

Multi-disciplinary play based on Kim Kwang Lim's writing. The actions, dreams, lies and life from birth to death of a businessman. With sampling artist Jen GwangPyo, light installation Bae SangPil. Produced by Wuturi Players. Seoul Performing Art Festival, Arko Theater. Seoul 2011

### **Red Devils**

Based on paintings and musical scores from North Korea. A mass game propaganda theater where North and South Korea reunite. Choreographed by Park Jun Mi, two orchestras directed by Kim Ahram. At the Korean National University of Arts, Seoul 2009

### **Confession**

By Kim Kwang Lim. Produced by Wuturi Players. Confessions of men and women in a monster city leads to violence and solitude. Choreography by Park Jun Mi. Live music. At Jayu theater, Seoul Art Center. Seoul 2008

### **The Korean People**

By Michel Vinaver. Co-directed with Byun Jung Joo. Produced by Wuturi Players. Based on propaganda posters from the Korean war and shaman ritual for the dead, blending traditional Korean dance and modern rythm. Live music. At SeongNam Arts Center 2006.

Art Council Korea, Seongnam Cultural Foundation, Beaumarchais Foundation, AFAA, Beaumarchais Foundation. Tour at Scene Nationale Evreux-France,2008 and Theatre Dijon Bourgogne, Theatre en May Festival 2009.

### **A.W.O.L.**

By Olivier Cadiot. As part of Act French Festival. With Steven Rattazzi and all male chorus. A homeless man in New York city plots amidst busy businessmen and embark into war. With composer Adam Silverman. New York State Council for the Arts, Etant Donnés the French-American Fund for the Performing. At 59E59Theaters. New York 2006

### **In The Solitude of Cotton Fields**

By Bernard-Marie Koltes. A deal between a dealer and a client turn into a fight to death. At the Ohio Theater as part of the Koltes-New York 2003. With Martial Artist/ Choreographer, Stan Kemper, live music by Satoshi Takeishi, design by Anna Kiraly. Trust for Mutual Understanding , CEC ArtsLink, Etant Donnés the French-American Fund for the Performing. Touring in Eastern Europe, Ukraine, Croatia (Koltes Festival), Hungary, in March 2005.

### **Corset**

By Jean-Luc Lagarce. American Premiere. Live music, design by Anna Kiraly. With 4 actresses. A choreographed jazz suite about rules of good manners one must follow from birth to death. Etant Donnés the French-American Fund for the Performing. At the Knitting Factory. New York 2001

### **The Unknown Guest**

By Olivier Cadiot. One man show, co-produced by the Lincoln Center Directors Lab. With actor Steven Rattazzi. At HERE/American Living Room Festival. The Dramatist Guild, Laura Pels Foundation, The Cultural Services of the French Consulate. New York 2001

### **Three Places**

One-man show written and performed by Jack Shamblin, with slide projections by Eva Mueller. Queer Festival at HERE, New York 2001

### **Colonel of Fools**

by Olivier Cadiot. American Premiere. One-man show about a butler obsessed with his duties. As part of The Ice Factory Festival 2000. With video by Irina Patkanian and actor Steven Rattazzi. Etant Donnés the French-American Fund for the Performing. At the Ohio Theater. New York 2000

### **West Pier**

by Bernard Marie Koltes. American Premiere. With projections and Bronx Graffiti Artists, Tats Cru. Toured in New York City: Brooklyn, Hunts Point Theater in the Bronx and at the Ohio Theater as part of The Ice Factory Festival. Etant Donnés the French-American Fund for the Performing Arts, the Cultural Services of The French Consulate, Laura Pels Foundation. New York 1999

### **The Interview**

by Michel Vinaver. American Premiere. Produced by Irina Patkanian. at the Riverside Theater. A middle age man loses his mind during a job interview. The Cultural Services of the French Consulate in Chicago. Iowa City 1997

### **Investigating Sex**

adaptation based on *The First Annual Surrealist Conference On Eroticism*. Theater collage with video projections of the men surrealists and their women counterpart. Iowa 1994



**The Black Panther** *in progress*. With shadow puppet theatre, live music and Indian dance. Indian tale about the war of religions. With Tulika Srivastava. France 2016-17

**New York Philharmonic. Tchaikovsky** Swan Lake, **Bach** Orchestral Suite #2, **Grieg** Peer Gynt Suite. Pictures for 3 Very Young People's Concerts. At Merkin Concert Hall. New York, 2016

**New York Philharmonic. Vivaldi** Piccolo concerto #3, **Saint Saens** Carnaval des Animaux, **Mozart** Horn Quintet, Pictures for 3 Very Young People's Concerts. At Merkin Concert Hall. New York, 2014-15

**New York Philharmonic. Ravel** Mother Goose, **Leonard Bernstein** On the Town, **John Cage** Second Construction, **Westlake**. Pictures for 3 Very Young People's Concerts. At Merkin Concert Hall. NY 2013-14

**New York Philharmonic. Benjamin Britten** Simple Symphony, **Carl Nielsen** Woodwind quintet, **Eugena Bozza** Sonatine for brass quintet. Pictures for 3 Very Young People's Concerts. At Merkin Concert Hall. New York, 2012-13

**Sugungga / Blue House** Korean Traditional pansori opera mix with jazz. Nore Nori co-produce with Coreyah Band. The Turtle and the rabbit at the Sea Palace. Olympic Hall Live Concert. Seoul 2012. Touring in Korea in 2013-14

**New York Philharmonic. Mozart** Die Kleine Nacht Music. Pictures for 3 Very Young People's Concerts. At Merkin Concert Hall. New York 2012

**New York Philharmonic. Debussy** String Quartet  
Pictures for 3 Very Young People's Concerts. At Merkin Concert Hall. New York 2011

**New York Philharmonic. Vivaldi** Four Seasons  
Pictures for 3 Very Young People's Concerts. At Merkin Concert Hall. New York 2010

**New York Philharmonic. Ravel** String Quartet  
Pictures for 3 Very Young People's Concerts. At Merkin Concert Hall. New York 2008

**New York Philharmonic. Vivaldi** The Four Seasons  
Pictures for 3 Very Young People's Concerts. At Merkin Concert Hall. New York 2007

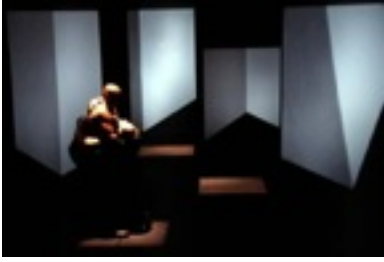
**New York Philharmonic. Vivaldi/ Piccolo Concerto. The Fox and the Sparrow**  
Pictures for Very Young People's Concert At Merkin Concert Hall. NY 2006

**New York Philharmonic. The Tortoise and the Hare** An Aesop musical fable composed by Raimundo Penaforte. Puppet and shadow theater play. At the American Academy of Arts and Letters. New York 2004-05

**New York Philharmonic. Androcles and the Lion**  
A musical fable composed by Richard Sortomme and shadow theater play performed at Avery Fisher Hall with the full orchestra, Lincoln Center and Saint Peter's Church. New York 2003-04

**Le Mariage de Figaro** Short and accelerated version inspired by Beaumarchais. Co-produced by the French Institute (Fiaf). Off-Broadway at Florence Gould Hall. The Cultural Services of the French Consulate. NY 2001





## PRODUCING

---

### **Wuturi Baby Giant**

Written and directed by Kim Kwang Lim. International tour Scene Nationale de Macon and Theatre en Mai Festival / Theatre National de Dijon Bourgogne. Creation Seoul 2012

### **Korea in the Spotlight**

Bringing 3 Korean playwrights Kim KwangLim, Hwang JiWoo, Kim Myung-hwa for stage readings, and seminar on Korean theatre at CUNY, Martin Segal Theater. With Korean mask and traditional dance and video. New York 2010  
[www.preludenyc.org](http://www.preludenyc.org)

### **Olivier Cadiot in the Spotlight**

Bringing Ludovic Lagarde Company from France to perform *Colonel Zoo*, *Fairy Queen*. As part of Act French at 59East59 Theaters. New York 2005  
[www.actfrench.org](http://www.actfrench.org)

### **Carte Blanche/Translation Think Tank**

City University of NY/Graduate Center. At Segal Theater. All day symposium on translation, adaptation of Olivier Cadiot and Bernard Marie Koltes. Guest speaker. (with video) New York 2005

### **Koltes New York Festival**

Co-Producer with Doris Mirescu. Festival created to bring new American translations to U.S. publishers; to present four full-length plays, three stage readings and a symposium to the theater professionals and the public. (Artists invited are directors Jay Scheib, David Levine, Daniel Safer and scholars, Emmanuel Wallon, Donia Mounsef, Nina Kiraly). The Department of Parks and Recreation, The Department of Cultural Affairs, Etant Donnés the French-American Fund for the Performing Arts. At the Ohio Theater. 2003-05 <http://www.inparenthesis.org/koltes/index.htm>

### **Ice Factory Festival 2000**

Co-Producer with Robert Lyons (STT Festival featuring the work of international women directors from Switzerland, France, Quebec and America). At the Ohio Theater, New York 2000



## THEATER COMPANIES

---

### **Splanchnik Company** / Artistic Director

A company using all style of dance, sport, music and literature to explore visceral expressions of the human condition here and now.. France 2014

[www.splanchnik.com](http://www.splanchnik.com)

### **In Parentheses, Inc.** / Artistic Director

Not-for-profit theater and video company dedicated to produce literary contemporary works, translations, adaptations and original plays. With film maker Irina Patkanian. New York 1999-now.

[www.inparentheses.org](http://www.inparentheses.org)

### **Nore Nori Company** / Artistic Director

Kidz Concert with story telling and images. Pine Tree and Reed/ Bee and Bear/ Ant and Maymi/ Suggunga Pansori. Hi Seoul Festival 2011

[www.norenori.webs.com](http://www.norenori.webs.com)

### **Wuturi Players** / Member

Korean Theater Company, using Korean traditional dance with text rhythm and modern texts. Artistic Director Kim Kwang Lim

[www.wuturi.org](http://www.wuturi.org)

### **SoHo Think Tank (STT)** Associate

Obie winning managing company at the Ohio Theater. Artistic Dir. Robert Lyons

[www.newohiotheatre.org](http://www.newohiotheatre.org)

### **Lincoln Center Directors' Lab 2001** / Member

Workshop with Chinese director Chen Shi-Zheng on *The Orphan of Zhao*

## TRANSLATIONS

---

### **Confession**

by Kim Kwang Lim. Co-translator with Bae Sang Pil. Seoul 2007. Theater adaptation "Mr. Kim Lee Park" 2011 in Seoul and 2014 in Italy.

### **Bernard-Marie Koltes Translation Workshop**

Head of Translations and Editor. Commissioned by In Parentheses for Koltes New York 2003, in an effort to find American publishers for new American translations of Koltes' entire body of work (7 plays). Organized weekly workshops. Assisted translators, Daniel Safer: *Roberto Zucco*, Hillary Gardner: *Night Just Before the Forests*, Andy Bragen : *Back to the Desert*.

### **Custom and Etiquette**

by Jean-Luc Lagarce (*Regle du Savoir Vivre*). Co-translator with Andrew Berg. Adaptation from the one woman show to a five women jazz suite: *Corset*. Performed at the French Festival in Chicago at Tutta and Castillo Theater, and Knitting Factory. New York, 1997

### **West Pier**

by Bernard-Marie Koltes (*Quai Ouest*). Co-translator with Theresa Weber. dir. Marion Schoevaert in 1999. Reviewed in 2002 by the translation workshop for the Koltes Festival. Dir. Jay Scheib, New York 1997

### **The Interview**

by Michel Vinaver (*La Demande D'Emploi*). Co-translator with Andrew Berg and Christopher Dehaan. 1994. performed at ART Boston dir. Francois Rochaix and at UC San Diego, dir. Jim Carmody, Iowa, dir M. Schoevaert

### **Le Mariage de Figaro**

Adaptation based on the play by Beaumarchais. With five characters in a one hour accelerated version. Florence Gould hall, New York, 2001

### **The Unknown Guest/A.W.O.L.**

Adaptation from the novel *Le Colonel Des Zouaves* by Olivier Cadiot, translated by Cole Swensen as *Colonel Zoo*

## PUBLICATIONS

---

**La Gazette Jaune**, Articles, interviews and critiques on *Korean People* by Michel Vinaver Scene Nationale Evreux Louviers. 2008

**A.W.O.L** /Cadiot, adaptation published in Act French/Contemporary Plays PAJ publication/ intro by Philippa Wehle

**Hondongdji Play**, article in National Theater Korea 2006

**Rezo International**, #18, *AFAA publication*. Special on Act French Festival in NY. “Un Dialogue de Sourd” about translation in the US.2005

**Koltes New York Festival Review** A full report on the Koltes festival: politics, the new American translations, the productions and the critics.2003

**Letter from New York** published in *UBU*, Bilingual European Theater Magazine, Number 24. On French translations in America.2002

**The Interview** by Michel Vinaver. Published in *Theater*, Volume 28, Number I, Yale Repertory Theater/Yale School of Drama. 1997 connecticut

Marion Schoevaert’s directing was **critically acclaimed** in the New York Times, Village Voice, Time Out New York, Theater Magazine, Bronx Times, The New Yorker, Theater Mania, NYTheater.Com, Backstage, Daily News, AM New York, New York Theater Guide, The New York Post, France-Amerique, Le Figaro, Liberation, Le Monde, Ubu theater Magazine, Chosun Ilbo, Performance and Theory, International Herald Tribune, Art Review, National Theater of Korea, Style H Magazine, KBS TV, Arirang TV Heart to Heart, Marie Claire Maison, Baron Turk “French Theater Today”

## TEACHING

---

### **Experimental Theater**

Korean National University of Arts, Seoul 2009

### **The Upward Bound Program, City College of NY**

Designed, taught and produced videos for the following classes: *Act French*, French language drama workshop *From Words To Movements*, creative writing and theater class. *Writing Images*, creative writing and video class, *Theater Workshop*, literature and theater class. 1998-2001

## STUDIES

---

**The City Literary Institute of London** (Drama School) London, UK 1990-93

**Proficiency of Cambridge , Westminster College** London, UK 1992

**Playwright Workshop**. Directed by Alain Knapp Switzerland, July 1991

**Baccalaureat** (philosophy, literature) Autun, France 1990

**Korean language**, Korean Society New York 2005-06

**Harlem Tae Kwon Do**, Master Fall, New York 2002-



## OTHER WORK

---

**My Life As A Fairy Tale** by Hans Christian Andersen / Assistant Director / Chinese director Chen Shi-Zheng.

**Bronx Art Council** /Member of the jury panel for film and playwriting

**The Seagull** by Anton Chekhov /Assistant Director / Russian director Slava Stepnov. Performed at MAP Theater

**Staged Readings** / Director *Tabataba* by Bernard-Marie Koltes, *The Lesson* by Eugene Ionesco and poems by contemporary writers. Co-produced by the University of Iowa.

**4 Short Plays** / Director by Samuel Beckett. *Play*, *Not I*, *Rockaby*, *Come and Go*. Co-produced by the International Writers' Workshop and the Video and Multi-Media department at the University of Iowa. With video projections.

